参考译文

BBC News.

BBC新闻。

President Trump says he is considering imposing a quarantine on New York to try to slow the spread of the coronavirus. He says similar measures could be introduced in New Jersey, and some parts of Connecticut. New York has recorded more than 52.000 cases, around half of the total in the U.S, and over 700 deaths.

特朗普总统表示，他正在考虑对纽约实施封城，以减缓冠状病毒的传播。他说，类似的措施可能会在新泽西州和康涅狄格州的部分地区实施。纽约已有超过52,000个病例，约占美国病例总数的一半。超过700人死亡。

In Italy, the number of people who have died from the coronavirus since the outbreak have now passed 10.000. 889 have been killed in the past 24 hours, very slightly fewer than the previous day.

意大利，自疫情爆发以来死于冠状病毒的人数现已超过1万人。过去24小时，889人死亡，死亡人数相比前一天略微降低。

Spain has recorded 832 coronavirus deaths in a single day, its largest number yet. It brings the total to more than 5500. second only to Italy worldwide. Official suggests the true figure could be higher, as suspected cases aren't included.

西班牙一天内832人死于冠状病毒，这是迄今为止死亡人数最多的一天。截至目前死亡人数超过5500。位于世界第二，仅次于意大利。官方表示真实数字可能更高，因为疑似病例并不包括在内。

Britain has now recorded in excess of thousands coronavirus deaths. Latest government figure shows more than a quarter of the victims have died in the 24 hours to Friday evening.

英国目前记录的冠状病毒死亡人数已超过数千人。最新的政府数据显示，截至周五晚上的24小时内，超过四分之一的患者已经死亡。

Kenyan's deputy president William Ruto has urged police to act with severity and restraint after they were accused of using excessive force to impose a night-time curfew to control the spread of the virus. Batons and tear pas were used against protesters, hoping to board a ferry in Mombasa on Friday.

肯尼亚副总统威廉·鲁托敦促警方采取严厉和克制的行动，此前警方被指控使用过度武力实施宵禁来控制病毒的传播。警方动用警棍和催泪瓦斯对付抗议者，希望他们能在周五登上蒙巴萨的渡轮。

In another news, Taliban says they won't participate in peace talks with an Afghan government team announced on Thursday. The militants said the 21-member team hadn't been selected in a way to include all Afghan factions, although a U.S envoy has praised the team has inclusive.

另一则消息。塔利班表示，他们不会参加周四宣布的与阿富汗政府小组的和平谈判。激进分子说，21名成员小组在某种程度上并未阿富汗所有派别。但美国特使赞扬了该团队的包容性。

And Mali's main opposition party has called on its supporters to turn out in large numbers for a controversial parliamentary election on Sunday, despite the abduction of its leader. The union for the Republic and democracy said he hoped to emerge stronger for what it called an ordeal.

尽管该党领袖已被绑架，但马里主要反对党呼吁大批支持者参加周日举行的有争议的议会选举。共和民主联盟表示，希望在这场所谓的磨难中自己变得更加强大。

And that's the latest BBC news.

欢迎收听最新的BBC新闻。

听力原文

President Trump says he is considering imposing a quarantine on New York to try to slow the spread of the coronavirus. He says similar measures could be introduced in New Jersey, and some parts of Connecticut. New York has recorded more than 52.000 cases, around half of the total in the U.S, and over 700 deaths.

In Italy, the number of people who have died from the coronavirus since the outbreak have now passed 10.000. 889 have been killed in the past 24 hours, very slightly fewer than the previous day.

Spain has recorded 832 coronavirus deaths in a single day, its largest number yet. It brings the total to more than 5500. second only to Italy worldwide. Official suggests the true figure could be higher, as suspected cases aren't included.

Britain has now recorded in excess of thousands coronavirus deaths. Latest government figure shows more than a quarter of the victims have died in the 24 hours to Friday evening.

Kenyan's deputy president William Ruto has urged police to act with severity and restraint after they were accused of using excessive force to impose a night-time curfew to control the spread of the virus. Batons and tear pas were used against protesters, hoping to board a ferry in Mombasa on Friday.

In another news, Taliban says they won't participate in peace talks with an Afghan government team announced on Thursday. The militants said the 21-member team hadn't been selected in a way to include all Afghan factions, although a U.S envoy has praised the team has inclusive.

And Mali's main opposition party has called on its supporters to turn out in large numbers for a controversial parliamentary election on Sunday, despite the abduction of its leader. The union for the Republic and democracy said he hoped to emerge stronger for what it called an ordeal.

And that's the latest BBC news.